

分享全美最佳教师的爱心和智慧

# 第56号教室的奇迹

让孩子变成爱学习的天使

〔美〕雷夫·艾斯奎斯 著  
卜娜娜 译

**TEACH**  
Like Your Hair's  
on Fire!

美国总统、  
英国女王和欧普拉  
同时感动推荐



中国城市出版社

分享全美最佳教师的爱心和智慧

# 第56号教室的奇迹

让孩子变成爱学习的天使

〔美〕雷夫·艾斯奎斯 著  
卞娜娜 译



## TEACH

Like Your Hair's  
on Fire!

中国城市出版社

· 北京 ·

# 北京版权局著作权合同登记

图字:01-2007-5968

## 图书在版编目(CIP)数据

第56号教室的奇迹/ (美) 艾斯奎斯 (Esquith, R.)

著; 卞娜娜译. —北京: 中国城市出版社, 2008.7 (2009.9重印)

ISBN 978-7-5074-2009-8

I. 第… II. ①艾…②卞… III. 教育—研究 IV.G4

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第122028号

---

First published in 2007 by Viking Penguin, a member of Penguin Group (USA) Inc.

Copyright©Rafe Esquith, 2007

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition published by arrangement with Viking Penguin, a member of Penguin Group (USA) Inc.

Simplified Chinese translation copyright©2009 by China City Press.

ALL RIGHTS RESERVED

译本授权: 英属维尔京群岛高宝国际有限公司台湾分公司

---

策	划	王 立
任 编	辑	王月芳 唐 浒 郑良苹 曾纪洲 杨 茹
装 帧	设 计	田晗工作室
责 任 技 术 编 辑		张建军 杨冬梅
出 版 发 行 址		中国城市出版社
地 址		北京市海淀区太平路甲40号 (邮编100039)
网 址		www.citypress.cn
电 话		(010) 63275378 (营销策划中心)
传 真		(010) 63489791 (营销策划中心)
总 编 室 信 箱		citypress@sina.com 电话: (010) 52732057
投 稿 信 箱		world66@263.net (营销策划中心)
经 销		新华书店
印 刷		北京中科印刷有限公司
字 数		180千字 印张8.25
开 本		880×1230 (毫米) 1/32
版 次		2009年8月第1版
印 次		2009年9月第2次印刷
定 价		28.00元

---

版权所有, 盗版必究。举报电话: (010)52732057

在洛杉矶市中心一间会漏水的小教室里，  
一位名叫雷夫·艾斯奎斯（Rafe Esquith）的小学老师  
用了将近四分之一世纪的时间，  
创造了一间充满奇迹的第 56 号教室，  
感动了整个美国。

---

*As I am not a particularly creative teacher, I decided to give the kids  
the most valuable thing I have to offer: my time.*

*Rafe Esquith*

我这个老师没有特别突出的创造力，于是，我决定给他们  
我能力范围内最宝贵的东西——时间。

——雷夫·艾斯奎斯

## 联合推荐

◎ 与雷夫老师面对面，了解真实的美国基础教育，领略“全美最好老师”的教育精神和一线教育智慧。

——北京人民广播电台《教育面对面》主持人 宏玖

◎ ……接下来又看到全部书稿，（我）被打动了。

读《第56号教室的奇迹》是一个充满惊讶和感动的过程……尽管他是站在教师的角色上来写这本书的，但他不是那种把学校教育和家庭教育割裂开谈的人，他用他的文字处处提示家庭教育与学校教育的不可分割性。所以我认为这本书也非常适合家长读，让第56号教室的根基延伸进你的家中。“第56号教室”作为一个具有象征意义的符码，应该得到传播。

——畅销书《好妈妈胜过好老师》作者 尹建莉

◎ 他的目标十分激励人心；他的教学非常实际，书中大部分章节是关于如何教育他超级活跃的学生，非常有行动力；他也提供了面对不可避免的考试的准备诀窍。

——《出版人周刊》

◎ 如果你能提炼出雷夫·艾斯奎斯老师的精华，把它装在瓶子里卖给渴望得到优秀教师的学区，你绝对会成为百万富翁。

——《达拉斯早报》：教师帮助五年级学生找到一条远离贫街陋巷的道路

## 第 56 号教室的奇迹

◎ 我们常把“用心”只是理解为态度专注与否,并以此评判一个人事业上的得失。而雷夫老师创造的一个个奇迹却不断告诉我们:**有热情和态度还不够,还要运用智慧,乃至一个小小的鬼点子!**巧妙地做,坚持不懈地做,才会充满力量,令人叹服。**对于充满着教育理想和激情的老师或家长来说,怎样教育孩子才算用心,才能创造奇迹?**请从雷夫老师的第 56 号教室开始吧!

——儿童学习与指导专家,畅销书《作业的革命》作者 刘春生

◎ 如果你看一下,你会发现这个教室的关键在于它没有讲台。艾斯奎斯说:“讲台是用来坐的,而给我薪水,不是让我在这里坐的。”他是个艺术大师,52 岁了,还处于兴奋状态。他的使命就是确保他的贫民区学生们不但不落后于他人,还能一路高歌猛进。

——哥伦比亚广播公司:鼓励学生热爱阅读的老师

◎ 为了课堂纪律,为了应试教育,许多老师使用的是立“下马威”,并佐之以“小红花”的激励,“逻辑后果”的制约等措施。其实在无形中降低了孩子的水准。许多家长苦恼于孩子不肯主动学习,他们在挖空心思地想怎样又“拉”又“打”,能促使和逼迫孩子自觉地学习,以应对那无穷的考试。

现在答案就摆在了眼前,《第 56 号教室的奇迹》讲到了品格教育的六个阶段。原来**基于信任,激发孩子对自身的高要求才是根本!**是我们父母、老师由于没有认识到教育的根本,反而阻碍了孩子的发展,要知道孩子原本就是可以做到的!

雷夫·艾斯奎斯真不愧为美国最优秀的老师。他从教 25 年,真的领会到了教育的真谛,而且致力于全方位全学科高质量地提供给孩子给养,简直太棒了!而且难能可贵的是,他还提供了具体实施方法和事例,指导你该怎样看待这些问题。值得所有家长和老师借鉴和学习。

——浩途家长俱乐部推荐

◎ 雷夫·艾斯奎斯是美国最有趣、最有影响力的教师,但他并未得到应有的所有荣誉。当然,他也不会在乎那些。在洛杉矶霍伯特小学,第 56

号教室里的五年级学生所上的最重要的课程之一就是谦逊,艾斯奎斯相信“角色榜样”是教师们要做的最重要的事之一。……如果每个教师都像艾斯奎斯那样既有技巧又精力充沛的话,我们就不再需要标准化测试了。他学生的阅读和数学考试成绩远在霍伯特平均分之上。

——《华盛顿邮报》:全美最好的老师

◎ 第56号教室因雷夫·艾斯奎斯的工作变得充满生机与活力,孩子们因为有了这样的老师而学会了遵守规则、为他人着想、自我计划、自我教育。而这一切的获得并非教师最初的目标,他也是在不断的实践反思后才渐渐明白教育的真谛是什么,当我们越是想让孩子们达到我们设定的目标时,我们往往离目标越远。所以作为教师有时要回到教育的起点,真正走进孩子的心灵,走进孩子的世界才能够真正找到教育孩子的方法。

雷夫·艾斯奎斯在培养孩子品质的六阶段中细致地描写了每一阶段的目标、做法、结果,同时也不断地提出“我们还可以做得更好”。就是在这种信念的支持下,雷夫·艾斯奎斯老师带着自己的学生走到了第六阶段。当我们读完了这六个阶段就会给自己一个新的目标,并且确信自己的学生也可以做得这么好,因为我们都有一个教室,在这个教室里每天都在上演着不同的故事,如果我们能够像雷夫·艾斯奎斯老师一样细心观察,从爱每一个孩子出发,那么我们也会有自己不一样的教室,就让我们从阅读《第56号教室的奇迹》开始,让我们的教室变成孩子们心中向往的地方。

——教育期刊《班主任》主编 佟德

◎ 他的学生已经达到了传统教育的顶点并取得了巨大成功,在数学、哲学和莎士比亚戏剧方面的优秀表现为他们赢得了名校的通行证。

——NPR(美国国家公共电台)

◎ 艾斯奎斯宣扬努力付出的价值、诚实的自我反省,以及追寻自我道路的勇气,雷夫是当代的梭罗。

——《每日新闻》

## 第 56 号教室的奇迹

◎ 雷夫是天才与圣徒，更是教育体系应该起而效尤的对象。和这位老师一年的相处，改变了这些孩子的一生。

——《纽约时报》

◎ 那些整天争论“如何教育弱势学生”的政客们，最好在雷夫·艾斯奎斯的五年级学生们表演莎士比亚戏剧的时候停下争吵吧。听听那些从教室里传来的响亮的笑声和鼓掌声吧，难道你还觉得这是个苦差事？

——《时代周刊》

◎ 刚开始看到《第 56 号教室的奇迹》的故事，感觉更像一个童话，也许正因为是在平凡中所诞生的奇迹，才令人倍加感动。雷夫·艾斯奎斯为他的学生们在贫民窟的教室里营造了一个快乐的天堂，而他用爱心和智慧所浇灌出的，必定是不平凡的结果。很棒的书，值得每一位关心孩子成长的父母和每一位教育同行用心阅读。

——腾讯网教育频道主编 潘鸿雁

◎ 艾斯奎斯是惟一一位获得总统“国家艺术奖章”的教师，同时他还获得诸多其他奖项，包括“全美最佳教师奖”以及欧普拉的“善待生命奖”等。

艾斯奎斯的书是焦虑的同行和父母们的精神明灯。最重要的一点是，通过美国最优秀教师之一的思想旅程，这本书展示了一次伟大的教育旅行，其中闪烁着“三省其身”的智慧。

——《西雅图邮报》：不仅只看课堂教学的获奖者

◎ 《第 56 号教室的奇迹》让我们看到了对孩子爱的力量是多么强大，这才是不断创造奇迹的根源。雷夫老师感动了美国社会，相信雷夫老师也将感动更多的中国家长和老师。

——新浪网亲子频道主编 艾樱



## 联合推荐

◎ 雷夫老师的出现意义深远,他让千千万万抱怨教育的老师看到了一种不可思议的可能性,即使我们无法像雷夫这样疯狂,至少我们知道,教育蕴含着无限可能。

——新教育实验教师专业阅读项目组

◎ 我仔细阅读了这本书的部分章节,感触很深,并很愿意为此书做推荐。

雷夫·艾斯奎斯和他的第56号教室,确实是无数父母向往的教师和教育圣地。这位令人敬佩的美国教师,用超凡的勤奋和卓越的教育才能,解答了他在教师职业发展过程中的探索与思考。虽然国情不同、文化背景各异,但我们仍能从书中发现中美教育面临的许多相似之处。了解这些相似之处,或许有助于我们更清醒地认识到,教师职业的确是一项非常特殊的职业,选择这项职业,意味着教师的众多放弃和倾其精力的奉献。当然,其所收获的成就感也是其他任何职业所无法达到的。

——中国教育报《读书周刊》主编 郗云雁

## 一间教室的容量可以是——无限

畅销书《好妈妈胜过好老师》作者 尹建莉

在尚未谋面的本书编辑找我之前,另有两家出版社曾找过我,希望我能出面推荐他们新出的家庭教育类图书。作为一个刚出了一本书的“写作新人”,当时接到这样的邀请,内心是有几分欢欣的;但在看完样稿之后,我推辞了。如果一本书的内容不能打动我,我找不到第二个理由去进行推荐。于是只能向编辑致谢,同时请他们原谅。

所以,当我前几天收到本书编辑的电子邮件,又一次看到写序的邀请时,第一反应是有些不以为然。但是,当我看了本书的简介,有些被触动;接下来又看到全部书稿,被打动了。

读《第56号教室的奇迹》是一个充满惊讶和感动的过程。

惊讶,是因为我从这本来自大洋彼岸的、以前从未知晓的教师的书中,竟然读到那么多熟悉的东西。一直以为,中美两国的教育差异巨大,以为我们在教育中的种种现实问题人家不存在,甚至以为人家的教育价值观、思维方式都和我们不一样。这本书却让我第一次知道,那个教师在校园中遇到的种种,和我遇到过的差不多;那个教师在教学和学生相处中产生的困惑,在我们的校园中也正困扰着一些教师;而那个教师对教育的理解,对教育价值观的剖析,其实都可以来我们这里进行一

番验证……这本书还总让我联想起《窗边的小豆豆》。两本书的作者国籍不同,陈述视角不同,但他们所创造或置身的那个教育场所体现出的内涵和气质却惊人的相似。

所以,这不是一本美国人写美国教育的书,这是一本杰出教师写正确教育的书。它适合美国人看,也同样适合美国人以外的中国人、韩国人、印度人看。

更多的是感动。

阅读中,我总是不由自主地发出轻轻叹息:“教师原来可以这样来当,原来可以做得这样好!”

这本书在讲一个故事,故事梗概就是一位小学教师精心教育他班里的学生,使一届又一届平常的学生成长为一批批出色的人才。作者的着眼点不在“成功”,而在过程上。他心态平和而自信地写了许多发生在第 56 号教室中他和他的学生们零碎的事儿。这些小事儿,在许多教室里都会发生,情形似乎大同小异,但是第 56 号教室却让这些小事具有了不同的功能和意义。一些孩子,他们有幸从这间教室走过,他们的人生,因此改变了走向,改变了高度……

教室与教室原来可以如此不同!

一间教室能给孩子们带来什么,取决于教室桌椅之外的空白处流动着什么。相同面积的教室,有的显得很小,让人感到局促和狭隘;有的显得很大,让人觉得有无限伸展的可能。是什么东西在决定教室的尺度——教师,尤其是小学教师。他的面貌,决定了教室的内容;他的气度,决定了教室的容量。

教育上最令人不可思议的是,有的人在讲台上站了一辈子,甚至获得了很高的学历、职称,却始终是个门外汉。他可能干得风风火火,却不过是一个附庸者,所以也是无力者。这一点,只要看一下那些年年获得“优秀教师”称号、甚至著作等身,但班里的孩子们叫苦连天,包括自己的孩子也很成问题的老

师,即可得到验证。这样的人,教室于他们只是一个讲课的场地,他们天天站在教室里,却从来不能影响到教室,所以,40平方米的教室永远只有40平方米。

看一下这位20多年如一日,坚守在第56号教室的雷夫·艾斯奎斯老师,他是个在教育中总能准确找到目标,从不偏离跑道的人。他对教育和学生有信徒般的坚持、父亲般的亲切,还有哲人的敏锐、专家的自信、战士的勇敢——他拥有智慧,拥有力量,所以他创造出奇迹。他的第56号教室变得无比开阔,变成一个任由孩子们自由舒展,健康成长的乐园。

雷夫老师是位好老师,也是好家长。当有人问他做家长易还是做老师易时,他坦率地回答做家长更容易。因为作为家长,他可以更好对自己的孩子施与影响;作为教师,他只能在每个孩子受过某种家庭影响后再施与影响。尽管他是站在教师的角色上来写这本书的,但他不是那种把学校教育和家庭教育割裂开谈的人,他用他的文字处处提示家庭教育与学校教育的不可分割性。所以我认为这本书也非常适合家长读,让第56号教室的根基延伸进你的家中。

“第56号教室”作为一个具有象征意义的符码,应该得到传播。

我们经常说“学习雷锋好榜样”,这位大鼻子“雷老师”也实在是个好榜样,值得教师和家长向他学习。他用这样一个范例告诉我们:一间教室的容量可以很大很大,可以带给孩子无限多的东西——我们能分享到这样的教育智慧,就是获得力量;也许,在未来也会创造一个奇迹。

愿明天更美好!

---

## 自序

---

### 教室里的火

写这本书时我有种奇怪的感觉。我痛苦地认识到自己不是个超人。数以万计的老师都在努力另辟蹊径,我亦如此。像所有“真正的”老师一样,我经常失败。我睡眠不足。我在凌晨时分躺在床上睡不着,为一个我无力教育的孩子而感到极度痛苦。当一个老师,真的会很痛苦的。

在过去的近1/4世纪里,我几乎把大部分时间都花在了位于洛杉矶市中心的一间教室里。这间教室又小又破。因为有一点点天赋,还有一点幸运,我的工作受到了一些认可,每天都生活在大家关注的目光里。

我怀疑根本没有什么书能真实完整地记录霍伯特·莎士比亚。但是,我可以和大家分享这些年里,作为教师、家长和个人,我在成长过程中所学到的一些东西。几乎每年48周,每周6天,每天12个小时,我和五年级的学生都会涌进我们那可怜狭小的教室里,沉浸在莎士比亚、代数和摇滚的世界里。每年其余的时间,我和孩子们都在旅行。我的妻子只是认为我偏执。但好朋友们对我却没有这么客气,好听点的,说我是充满幻想的理想主义者;难听点的,说我是精神有问题。

我并未断言自己无所不知,有时会感觉自己似乎没有教出这么多成功的学生。我在这里只是和大家分享一些我认为有

用的方法,其中有一些是简单的常识,而其他一些则有点疯狂,但是疯狂中也蕴涵着方法。我们的文化是一场灾难,我希望曾经有所感悟的家长和老师都能赞同这一点。在一个认为运动员和明星比科研人员和消防员更重要的世界里,培养友善而又聪颖的人已经变得几乎不可能了。但是我们却在第 56 号教室里营造了一片不同的天地。在这里,品格得到培养,努力付出受人尊敬,谦逊得以发扬,而且大家无条件地互相支持。也许当家长和老师们看到这些,并认为我和我的学生没有什么特别的时候,他们会收获一些方法并恢复信心。

看到这么多优秀的老师和家长向慢慢侵蚀他们卓越潜能的势力屈服时,我深感悲哀。魔鬼无处不在。对于那些麻木不仁且毫无能力的管理人员和政客,过度在意的人常常感到自己毫无还手之力。同时,对孩子们的期待又常常是低得令人可笑。种族主义、贫穷和无知经常在学校里占统治地位,再加上毫不领情的学生和教师队伍里素质低的人,即使是最坚强的灵魂也可能被碾碎。每一次失败通常都意味着孩子的真正潜力得不到开发。

我有幸在课堂上遇到一次“荒谬”的机会,它真正照亮了我走出黑暗的路。多年前,因为疲倦和挫败感,我花了几周时间苦苦思索,并做了一件我平时极少做的事——我质问我教学还值不值得。前面提到的那些魔鬼联手把我击倒了,数到 10 秒时我几乎还没有站起来。

但是,当我自己感到愧疚时,出于某种原因,我花了一天的时间留心教室里的一个孩子。我非常喜欢她。在那些最后才被团队青睐的孩子里,她总是其中之一。她是个安静的女孩,看上去好像已经接受了自己永远也不会出人头地。我下定决心让她相信,她这样想是错误的。

当时我在上化学课,学生们因为使用酒精灯变得很兴奋。

但是那个女孩找不到灯芯点燃酒精灯。班里其他人想继续做实验,但我让大家等一下。我不想把她落在后面,即使她让我和其他人继续做实验,不要担心她。

一般情况下我不干涉科学项目,因为失败可以是整个学习的一部分。但这只是一个设备故障的问题,和那天上午我们探索的化学原理无关。看来我需要介入一下。女孩的眼里噙着泪,我也为自己想要放弃深感羞愧。突然间,化解她的忧伤成了惟一重要的事情。

运动员常常谈到,在“进场”时,他们忘记了观众,忘记了压力,眼里只有球。同样,在其他领域也会发生这样的事。那一刻,对我来说惟一重要的事情就是,这个女孩应该有一次成功的实验,在她回家时脸上会带着微笑。我弯下腰来,靠近她的酒精灯灯芯。不知是什么原因,灯芯没有它原本应该的那样长——几乎都看不到了。我尽可能地靠近灯芯,试图用一根长长的火柴杆触到它。我距离火柴太近了,甚至都能感受到在试着点燃酒精灯时产生的火焰。我下决心一定要把灯点着。它真的点着了!灯芯着了,我胜利地抬起头,想看看女孩脸上我期待的笑容。

出乎我意料的是,她看了我一眼,突然害怕地尖叫起来。其他孩子也跟着大叫。我不明白为什么他们都指着我,后来我才意识到:在点灯时,火焰烧到了我的头发。现在头发正在冒烟,孩子们都吓坏了。他们好几个人朝我奔过来,抡起胳膊使劲地打我的头。这真是梦想成真——他们终于打了自己老师的头,嘴里还说他们在试图帮助他。

几分钟后,一切处理妥当,实验继续进行。我感觉(并且看上去)自己像个白痴,可是我觉得当老师棒极了。这可是数周以来的第一次。对于所有一线老师面对的不愉快的事,我不能够置之不理。我做了自己力所能及的一切事,去帮助别人。虽然我做得不是特别的好,但是我的努力是显而易见的。我对自

己说,如果我能如此投入教学,甚至连头发着火了都没有注意到,那么我前进的方向就是正确的。从那一刻起,我下定决心永远全心全意投入到教学中。

教育界有太多的江湖骗子,他们教上两三年书,然后就想出一些聪明的口号,建立自己的网站,开展巡回讲座。在这个快餐型社会,对复杂问题用简单办法解决,往往更容易被人们接受。但我们可以做得更好。我希望读这本书的人能够认识到,要达到真正的卓越是要做出牺牲的,需要从错误中汲取教训同时付出巨大的努力。毕竟,教育无捷径。

雷夫·艾斯奎斯



## 教室里的火



如果我能如此投入教学，甚至连头发着火了都没有注意到，那么我前进的方向就是正确的！